



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.9/1997/L.5
25 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ
Тридцатая сессия
24-28 февраля 1997 года
Пункт 4 повестки дня

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ
И РАЗВИТИЮ: МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ

Проект решения, представленный заместителем Председателя Комиссии
г-жой Йенни Гирвельд (Нидерланды) по итогам
неофициальных консультаций

Технический симпозиум по международной миграции

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на резолюцию 50/123 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея, в частности, признала важность с аналитической и оперативной точек зрения выявления существующих связей между социальными, экономическими, политическими и культурными факторами, имеющими отношение к международной миграции и развитию, и принятия надлежащих мер для активизации работы по анализу соответствующих вопросов,

ссылаясь также на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹, в частности на главу X, посвященную международной миграции,

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

ссылаясь далее на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии² и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³, а также в Платформе действий⁴, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

1. принимает к сведению доклад Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации (E/CN.9/1997/4), в частности в том, что касается деятельности входящей в состав Целевой группы Рабочей группы по международной миграции;

2. с интересом принимает к сведению проведение в 1998 году, под эгидой Рабочей группы по международной миграции Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации, технического симпозиума экспертов по международной миграции и настоятельно призывает Рабочую группу обеспечить участие экспертов из всех регионов, а также обеспечить приглашение на семинар наиболее квалифицированных экспертов;

3. предлагает Рабочей группе, опираясь на весь соответствующий прошлый опыт, в том числе на содержащиеся в вышеупомянутом докладе Целевой группы по основным социальным услугам для всех выводы, продолжать сотрудничать в планировании и проведении технического симпозиума, с тем чтобы обеспечить более широкое представление и информацию о притоках, оттоках, возвращениях и интеграции мигрантов;

4. предлагает Рабочей группе разработать повестку дня, которая основывалась бы на имеющихся рекомендациях в отношении определений международной миграции, уделяла бы особое внимание определению измеримых показателей и анализировала бы накопленный опыт в отношении политики и механизмов, касающихся регулирования международной миграции;

5. просит Председателя Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации приложить все усилия для мобилизации необходимых внебюджетных средств для подготовки и проведения технического симпозиума;

6. просит также Председателя Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации представить Комиссии по народонаселению и развитию на ее сессии 1998 года доклад о прогрессе, достигнутом в организации технического симпозиума, включая список приглашенных экспертов и предварительную повестку дня;

7. просит далее Председателя Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации распространить результаты симпозиума среди государств-членов и других соответствующих сторон и доложить о проделанной работе Комиссии по народонаселению и развитию на ее сессии 1999 года.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.
